

GB Instruction for use
EE Kasutusjuhend

POWERTEX Lashing Chain PLC



User Manual

POWERTEX Lashing Chain

Instruction for use (GB) (Original instruction)



WARNING

- Failure to follow the regulations of this instruction for use may cause serious consequences as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.

Information for use and maintenance

1 When selecting and specifying lashing chains, consideration shall be given to the required lashing capacity, taking into account the mode of use and the nature of the load to be secured. The size, shape and weight of the load, together with the intended method of use (see EN 12195-1), transport environment and the nature of the load will affect the correct selection.

2 The selected lashing chains shall both be strong enough and of the correct length for the mode of use. Plan the fitting and removal operations before starting a journey. Remove lifting equipment before lashing the load. Keep in mind that during longer journeys parts of the load may have to be unloaded. Calculate the number of lashing chains according to EN 12195-1.

3 Due to different behaviour and elongation under load conditions, different lashing equipment (e.g. lashing chain, web lashings) shall not be used to lash the same load. Consideration shall also be given to ancillary components and lashing devices in the lashing, which shall be compatible with the lashing chain. Usage of equal combined lashings is admissible.

4 Release of the lashing: It shall be ensured that the stability of the load is independent of the lashing chain and that the release of the lashing chain shall not cause the load to fall off the vehicle, thus endangering the personnel. If necessary, attach lifting equipment for further transport to the load before releasing the tensioning device in order to prevent accidental falling.

5 Before attempting unloading the lashing chains have to be released such that the load is unhampered.

6 During loading and lashing, unlash and unloading attention has to be paid to low overhead power lines.

7 Lashing chains shall be taken out of service or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage. The following are considered to be signs of damage:

- a) for chains: superficial fissures, elongation exceeding 3%, wear exceeding 10% of the nominal diameter, visible deformations.
- b) for connecting components and tensioning devices: deformations, splits, pronounced signs of wear, signs of corrosion.

8 Care should be taken that the lashing chain is not damaged by sharp edges of the load on which it is used.

9 Only legibly marked and labelled lashing chains shall be used.

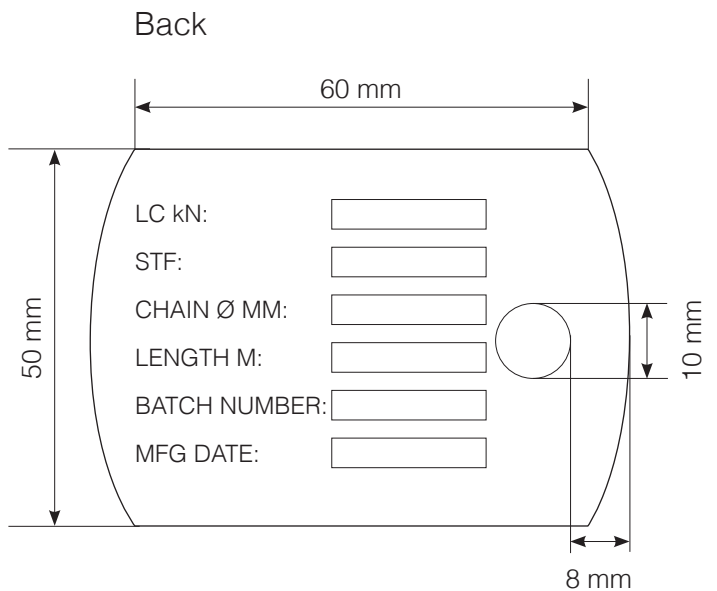
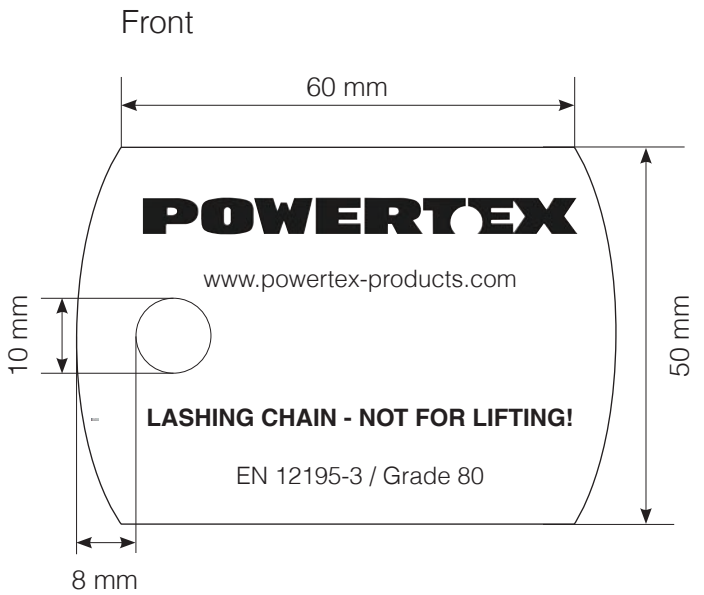
10 Lashing chains shall not be overloaded: Only the maximum hand force of 500 N shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. are not to be used, unless they are part of the tensioning device.

11 Lashing chains shall never be used when knotted or connected with screws.

12 Damage to tags shall be prevented by keeping them away from the corners of the load and, if possible, from the load.

13 The lashing chain and the edges of the load shall be protected against abrasion and damage by using protective sleeves and/or corner protectors.

14 Particular information on the individual type of lashing chain or lashing chain equipment and its intended use shall be given by the manufacturer.



End of use/Disposal

Powertex lashing chains shall always be sorted/scrapped as general steel scrap. The supplier will assist you with the disposal, if required.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product

POWERTEXi koormakett

Kasutusjuhend (EE)



HOIATUS

- Selles kasutusjuhendis esitatud eeskirjade eiramine võib põhjustada tõsiseid tagajärgi, ja ohtu vigastustele.
- Veenduge, et enne toodete kasutamist olete kasutusjuhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud.

Kasutus- ja hooldusteave

1 Koormakettide valimisel ja määratlemisel tuleb arvestada lubatud kinnituskoozumusega, võttes arvesse kasutusviisi ja kinnitatava koorma iseloomu. Õige valiku tegemist mõjutavad koorma suurus, kuju ja kaal, kavandatud kasutusviisi (vaata EN 12195-1), transpordikeskkond ja koorma iseloom.

2 Valitud koormaketid peavad olema kasutusotstarbe jaoks piisavalt tugevad ja õige pikkusega. Planeerige paigaldamise ja eemaldamise toimingud enne sõidu alustamist. Enne koorma kinnitamist eemaldage tõsteseadmed. Pidage meeles, et pikemate reiside ajal võib olla vaja osa koormast varem maha laadida. Arvutage koormakettide arv välja vastavalt standardile EN 12195-1.

3 Erineva käitumise ja venimise tõttu kinnitusel ei tohi ühe koorma kinnitamiseks kasutada erinevat tüüpi kinnitustarvikuid (nt koormakette, koormarihmasid). Arvesse tuleb võtta ka koormakinnituse lisakomponente ja -seadmeid, mis peavad ühilduma koormaketiga. Võrdsete kombineeritud kinnituste kasutamine on lubatud.

4 Koormakinnituse avamine: tuleb tagada, et koorma stabiilsus ei sõltuks koormaketist ning koormaketi avanemine ei põhjustaks koorma mahakukkumist sõidukilt, mis võib olla töötajate jaoks ohtlik. Vajadusel ühendage tõsteseade koorma edasiseks transportimiseks enne pingutusseadme vabastamist, et vältida juhuslikku kukkumist.

5 Enne mahalaadimise alustamist tuleb koormaketid vabastada ilma koormat kahjustamata.

6 Laadimise ja kinnitamise, kinnituse avamise ja mahalaadimise ajal tuleb tähelepanu pöörata madalal asetsevatele elektriliinidele.

7 Koormaketid tuleb kõrvaldada kasutusest või tagastada tootjale remontimiseks, kui neil on mistahes määrke kahjustusest. Kahjustuste märkideks loetakse järgmist:

- kettide puhul: pindmised mõrad, venimine üle 3%, kulumine üle 10% nominaalläbimõõdust, nähtavad deformatsioonid;
- ühenduskomponentide ja pingutusseadmete puhul: deformatsioonid, mõrad, märgatavad kulumisnähud, korrosioonimärgid.

8 Tuleb hoolitseda selle eest, et transporditava koorma teravad servad ei kahjustaks koormakette.

9 Kasutada tohib ainult loetavalt tähistatud ja märgistatud koormakette.

10 Koormakette ei tohi üle koormata: kasutatakse ainult käsijõudu kuni 500 N. Mehaanilisi abivahendeid, nagu kangid, vardad jne ei tohi kasutada, välja arvatud juhul, kui need on pingutusseadme osaks.

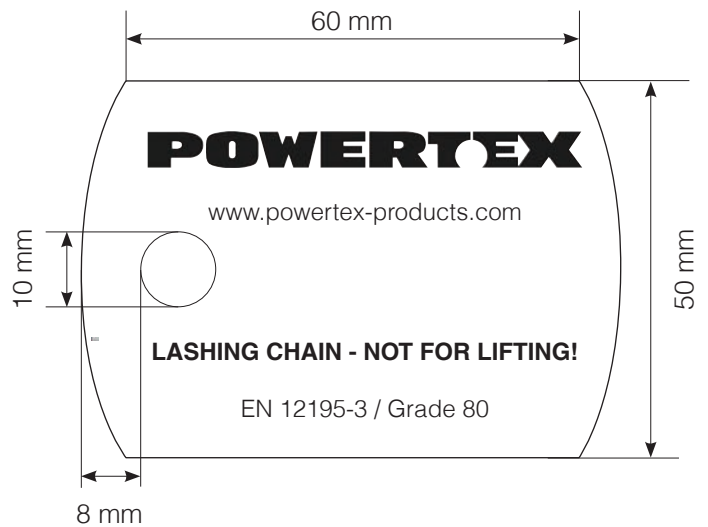
11 Koormakette ei tohi kunagi kasutada, kui ahelas on sõlmed või nad on ühendatud kruvidega.

12 Märgiste kahjustumise hoiab ära nende paigutamine eemale koorma nurkadest ja võimaluse korral koormast.

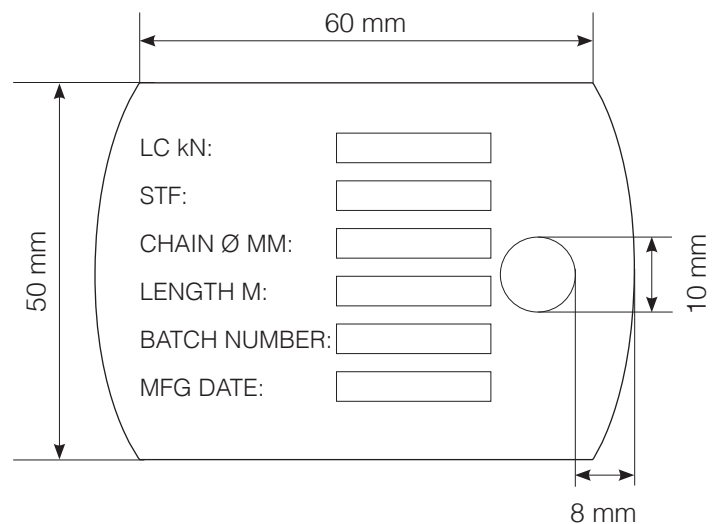
13 Koormakette ja koormaservi tuleb kaitsta hõõrdumise ja kahjustuste eest, kasutades kaitseümbriseid ja/või nurgakaitsmeid.

14 Detailset teavet konkreetse koormaketi või koormaketi seadme tüübi ja kasutusotstarbe kohta peab andma tootja.

Front



Back



Kasutamise lõpp / kasutusest kõrvaldamine

Powertexi koormaketid tuleb alati sorteerida/utilliseerida tavaliste terasejäätmetena.

Tarnija aitab teil vajadusel toote kasutuselt kõrvaldada.

Lahtiütlus

Me jätame endale õiguse muuta toote konstruktsiooni, materjale, spetsifikatsioone või juhiseid ilma eelneva eteteatamiseta ja kohustusteta teiste osapoolte ees.

Kui toodet on mistahes viisil modifitseeritud või seda on kombineeritud kokkusobimatu toote/komponendiga, siis me ei vastuta toote ohutust puudutavate tagajärgede eest.

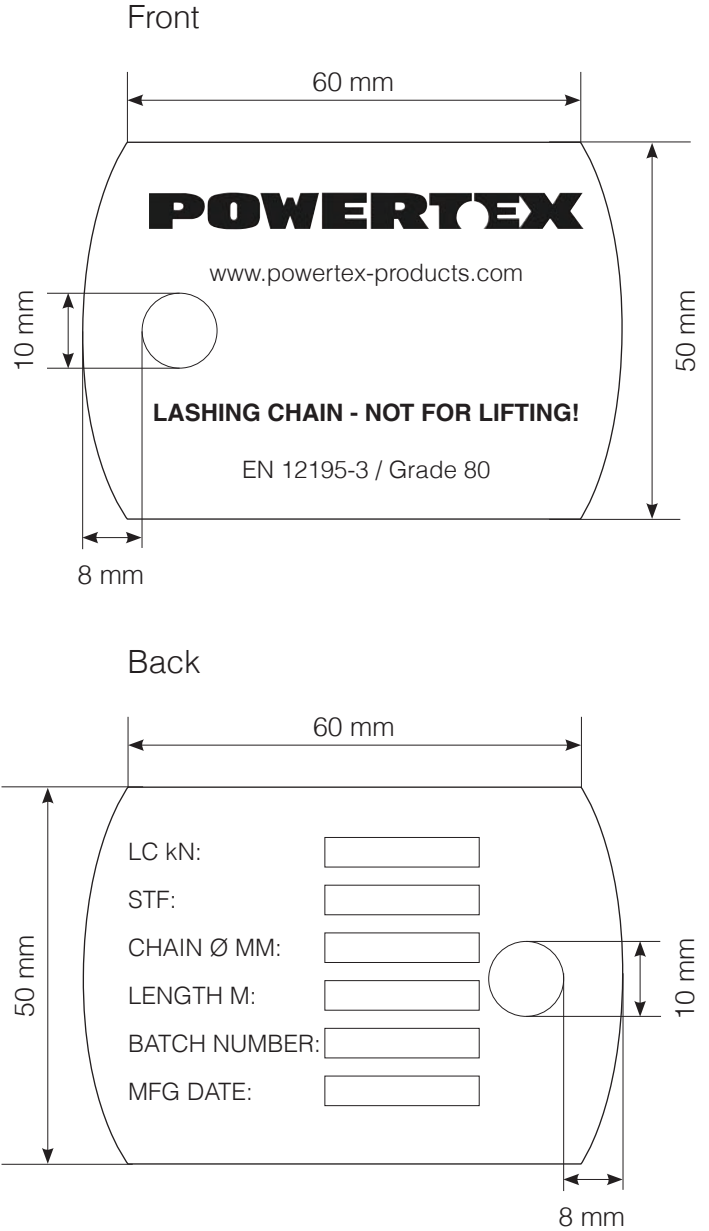
CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



Marking

Marked according to standard: EN 12195-3



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link: www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX

www.powertex-products.com